



EIROPAS SAVIENĪBA

EIROPAS PARLAMENTS

PADOME

**Strasbūrā, 2015. gada 9. jūnijā
(OR. en)**

**2014/0199 (COD)
LEX 1612**

**PE-CONS 18/1/15
REV 1**

**CODIF 46
ECO 40
INST 98
MI 192
CODEC 419**

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA
PAR KONKRĒTĀM PROCEDŪRĀM, LAI PIEMĒROTU
STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS NOLĪGUMU
STARP EIROPAS KOPIENĀM UN TO DALĪBVALSTĪM,
NO VIENAS PUSES, UN BIJUŠO DIENVIDSLĀVIJAS
MAĶEDONIJAS REPUBLIKU, NO OTRAS PUSES
(KODIFICĒTA REDAKCIJA)**

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES
REGULA (ES) 2015/...**

(2015. gada 9. jūnijs)

**par konkrētām procedūrām, lai piemērotu
Stabilizācijas un asociācijas nolīgumu
starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses,
un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses
(kodificēta redakcija)**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru¹,

¹ Eiropas Parlamenta 2015. gada 29. aprīļa nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2015. gada 28. maija lēmums.

tā kā:

- (1) Padomes Regula (EK) Nr. 153/2002¹ ir vairākas reizes būtiski grozīta². Skaidrības un praktisku apsvērumu dēļ minētā regula būtu jākodificē.
- (2) Stabilizācijas un asociācijas nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses³ (“SAN”), tika parakstīts 2001. gada 9. aprīlī Luksemburgā un stājās spēkā 2004. gada 1. aprīlī.
- (3) Jānosaka kārtība SAN konkrētu noteikumu piemērošanai.
- (4) SAN paredz, ka konkrētus produktus, kuru izcelsme ir bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā, var importēt Savienībā ar pazeminātu muitas nodokli, ievērojot tarifu kvotas. Tādēļ jāizstrādā noteikumi, lai aprēķinātu muitas nodokļu pazeminātās likmes.

¹ Padomes Regula (EK) Nr. 153/2002 (2002. gada 21. janvāris) par konkrētām procedūrām, lai piemērotu Eiropas Kopienas un to dalībvalstu, no vienas puses, un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas, no otras puses, Stabilizācijas un asociācijas līgumu, kā arī lai piemērotu Eiropas Kopienas un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas Pagaidu nolīgumu (OV L 25, 29.1.2002., 16. lpp.).

² Skat. I pielikumu.

³ OV L 84, 20.3.2004., 13. lpp.

- (5) SAN precizē produktus, attiecībā uz kuriem ir tiesības pretendēt uz minētajiem tarifu pasākumiem, attiecīgos apjomus (un to paplašinājumus), piemērojamos nodokļus, piemērošanas laikposmus un iespējamības kritērijus.
- (6) Vienkāršības labad, kā arī lai savlaicīgi publicētu regulas, ar ko ievieš Savienības tarifu kvotas, būtu jāparedz, ka Komisijai, kam palīdz komiteja, kura izveidota saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1308/2013¹ 229. pantu, jāpieņem regulas, ar kurām atver tarifu kvotas “*baby beef*” produktiem un paredz to pārvaldību.
- (7) Būtu jāparedz, ka Komisijai, kam palīdz komiteja, kura izveidota saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 952/2013² 285. pantu, jāpieņem regulas, ar kurām atver tādas tarifu kvotas un paredz to pārvaldību, kuras varētu piešķirt pēc sarunām par turpmākām tarifu koncesijām, ievērojot SAN 29. pantu.

¹ Padomes Regula (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 (OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.).

² Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

- (8) Nodokļi būtu pilnībā jāatceļ, ja labvēlīgāks režīms rada procentuālos nodokļus 1 % apmērā vai mazāk vai īpašos nodokļus EUR 1 apmērā vai mazāk.
- (9) SAN divpusējo drošības klauzulu īstenošanai ir vajadzīgi vienādi nosacījumi aizsardzības un citu pasākumu pieņemšanai. Minētie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011¹.
- (10) Komisijai būtu jāpieņem nekavējoties piemērojami īstenošanas akti, ja tas nepieciešams nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ pienācīgi pamatotos gadījumos, kas saistīti ar ārkārtējiem un kritiskiem apstākļiem SAN 37. panta 4. punkta b) apakšpunkta un 38. panta 4. punkta nozīmē,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

1. pants

Priekšmets

Šī regula nosaka konkrētu kārtību, kādā pieņemt sīki izstrādātus noteikumus Stabilizācijas un asociācijas nolīguma starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses (“SAN”), konkrētu noteikumu īstenošanai.

2. pants

Koncesijas attiecībā uz “baby beef”

Komisija saskaņā ar šīs regulas 12. panta 4. punktā minēto pārbaudes procedūru pieņem sīki izstrādātus noteikumus SAN 27. panta 2. punkta īstenošanai attiecībā uz tarifu kvotu “*baby beef*” produktiem.

3. pants

Turpmākas koncesijas

Ja, ievērojot SAN 29. pantu, tarifu kvotu robežās piešķir papildu koncesijas attiecībā uz zvejniecības produktiem, Komisija saskaņā ar šīs regulas 12. panta 4. punktā minēto pārbaudes procedūru pieņem sīki izstrādātus noteikumus minēto tarifu kvotu ieviešanai.

4. pants

Tarifu samazinājumi

1. Ievērojot 2. punktu, atviegloto nodokļu likmes noapaļo uz leju līdz pirmajai decimāldaļai.
2. Ja atvieglotā nodokļa likmes aprēķinā, saskaņā ar 1. punktu, iegūst vienu no šādiem rezultātiem, atviegloto likmi uzskata par pilnīgu atbrīvojumu no nodokļiem:
 - a) 1 % vai mazāk attiecībā uz procentuālajiem nodokļiem; vai
 - b) EUR 1 vai mazāk par katru atsevišķu daudzumu attiecībā uz īpašajiem nodokļiem.

5. pants

Tehniski pielāgojumi

Sīki izstrādāto īstenošanas noteikumu, kas pieņemti saskaņā ar šo regulu, grozījumus un tehniskus pielāgojumus, kuri vajadzīgi sakarā ar kombinētās nomenklatūras kodu un *TARIC* apakšiedaļu izmaiņām vai izriet no Savienības un bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas jaunu nolīgumu noslēgšanas, protokoliem, sarakstes vai cita veida savstarpējām darbībām, pieņem saskaņā ar 12. panta 4. punktā minēto pārbaudes procedūru.

6. pants

Vispārīga drošības klauzula un deficīta klauzula

1. Ja kāda dalībvalsts pieprasa Komisijai veikt pasākumus, kas paredzēti SAN 37. un 38. pantā, tā iesniedz Komisijai informāciju, kas pamato pieprasījumu.
2. Ja Komisija pēc kādas dalībvalsts pieprasījuma vai savas iniciatīvas konstatē, ka ir izpildīti SAN 37. un 38. pantā noteiktie nosacījumi, tā:
 - a) informē dalībvalstis nekavējoties, ja tā darbojas pēc savas iniciatīvas, vai, ja rīcības pamatā ir dalībvalsts pieprasījums – piecu darbdienu laikā no minētā pieprasījuma saņemšanas;
 - b) apspriežas ar komiteju, kas minēta šīs regulas 12. panta 3. punktā, par ierosinātajiem pasākumiem;
 - c) vienlaikus informē bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku un paziņo par apspriežu sākšanu ar Stabilizācijas un asociācijas komiteju, kā to paredz SAN 37. panta 4. punkts un 38. panta 3. punkts;
 - d) vienlaikus sniedz Stabilizācijas un asociācijas komitejai visu informāciju, kas vajadzīga apspriedēm, kas minētas c) apakšpunktā.

3. Pēc apspriešanās, kas minēta 2. punkta c) apakšpunktā, pabeigšanas un ja izrādās, ka nav iespējams neviens cits pasākums, Komisija saskaņā ar šīs regulas 12. panta 4. punktā minēto pārbaudes procedūru var nolemt nerīkoties vai arī pieņemt piemērotus pasākumus, kas paredzēti SAN 37. un 38. pantā.

Minēto lēmumu nekavējoties paziņo Padomei un Stabilizācijas un asociācijas komitejai.

Minēto lēmumu piemēro nekavējoties.

4. Apspriedes Stabilizācijas un asociācijas komitejā, kas minētas 2. punkta c) apakšpunktā, uzskata par pabeigtām 30 dienās pēc paziņošanas, kas arī minēta minētajā apakšpunktā.

7. pants

Ārkārtas un kritiski apstākļi

Ja SAN 37. panta 4. punkta b) apakšpunkta un 38. panta 4. punkta nozīmē iestājas ārkārtas un kritiski apstākļi, Komisija saskaņā ar šīs regulas 12. panta 4. punktā minēto pārbaudes procedūru vai steidzamos gadījumos saskaņā ar šīs regulas 12. panta 5. punktu var veikt tūlītējus pasākumus, kā paredzēts SAN 37. un 38. pantā.

Ja Komisija saņem dalībvalsts pieprasījumu, tā pieņem par to lēmumu piecu darbdienu laikā no pieprasījuma saņemšanas.

8. pants

Drošības klauzula par lauksaimniecības un zvejniecības produktiem

Neatkarīgi no 6. un 7. pantā noteiktajām procedūrām un saskaņā ar procedūrām, ko paredz attiecīgie noteikumi, ar kuriem izveido lauksaimniecības produktu tirgu vai zvejniecības un akvakultūras tirgu kopīgo organizāciju, vai saskaņā ar īpašiem noteikumiem, ko pieņem atbilstīgi Līguma 352. pantam un kas attiecas uz lauksaimniecības un zvejniecības produktu pārstrādes produktiem, var veikt vajadzīgos pasākumus attiecībā uz lauksaimniecības un zvejniecības produktiem, pamatojoties uz SAN 30. vai 37. pantu vai arī, pamatojoties uz SAN pielikumu noteikumiem, kas attiecas uz minētajiem produktiem, kā arī uz tā 3. protokolu, ar noteikumu, ka tiek ievēroti nosacījumi, ko paredz SAN 30. pants vai SAN 37. panta 3., 4. un 5. punkts.

9. pants

Dempings

Ja tiek īstenota prakse, kas Savienībai ļauj piemērot SAN 36. panta 1. punktā paredzētos pasākumus, lēmumu par antidempinga pasākumu ieviešanu pieņem saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009¹, un procedūru, kas paredzēta SAN 36. panta 2. punktā.

¹ Padomes Regula (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.).

10. pants
Konkurence

1. Ja tiek īstenota prakse, kas Savienībai ļauj piemērot SAN 69. pantā paredzētos pasākumus, tad Komisija, pēc savas iniciatīvas vai dalībvalsts pieprasījuma izskatījusi konkrēto gadījumu, pieņem lēmumu, vai šāda prakse atbilst SAN. Ja vajadzīgs, tā pieņem aizsardzības pasākumus saskaņā ar šīs regulas 12. panta 4. punktā minēto pārbaudes procedūru, izņemot palīdzības gadījumus, uz kuriem attiecas Padomes Regula (EK) Nr. 597/2009¹, ja pasākumi jāveic atbilstīgi minētajā regulā noteiktajai kārtībai. Pasākumus veic tikai saskaņā ar nosacījumiem, kas noteikti SAN 69. panta 5. punktā.

2. Ja tiek īstenota prakse, kuras dēļ bijusī Dienvidslāvijas Republika Maķedonija var piemērot Savienībai pasākumus, balstoties uz SAN 69. pantu, Komisija, pārbaudījusi konkrēto gadījumu, lemj, vai šāda prakse atbilst SAN noteiktajam principam. Vajadzības gadījumā tā pieņem attiecīgus lēmumus, pamatojoties uz kritērijiem, kas izriet no Līguma 101., 102. un 107. panta piemērošanas.

¹ Padomes Regula (EK) Nr. 597/2009 (2009. gada 11. jūnijs) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.).

11. pants

Krāpšana vai administratīvas sadarbības nenodrošināšana

1. Interpretējot SAN 42. pantu, par atteikšanos nodrošināt administratīvu sadarbību, kas vajadzīga, lai pārbaudītu izcelsmes pierādījumus, cita starpā, uzskata:
 - a) administratīvas sadarbības trūkumu, piemēram, to muitas vai valsts iestāžu nosaukuma un adreses nenorādīšanu, kas atbildīgas par izcelsmes apliecību izdošanu un pārbaudīšanu, vai zīmogu nospiedumu paraugu neiesniegšanu, kurus izmanto sertifikātu autentificēšanai, vai informācijas neaktualizēšanu, ja tas attiecas uz konkrēto gadījumu;
 - b) atkārtoti neveiktas vai nepareizi veiktas darbības, pārbaudot produktu noteiktas izcelsmes statusu, SAN 4. protokola citu noteikumu izpildi un noskaidrojot vai cenšoties novērst izcelsmes noteikumu pārkāpšanu;
 - c) atkārtotu atteikšanos vai nepamatotu kavēšanos pēc Komisijas pieprasījuma veikt vēlāku izcelsmes apliecinājuma pārbaudi un laikus paziņot tās rezultātus;
 - d) atkārtotu atteikšanos vai nepamatotu kavēšanos iegūt atļauju sadarbības misiju īstenošanai administratīvā un izmeklēšanas jomā bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā, lai pārbaudītu dokumentu autentiskumu vai informācijas precizitāti, kas ir būtiska, lai piemērotu preferenciālu režīmu, ko paredz SAN, vai veikt vai organizēt atbilstošu izmeklēšanu, lai noskaidrotu izcelsmes noteikumus vai novērstu to pārkāpšanu;

e) atkārtotu tādu noteikumu neizpildi, ko paredz SAN 5. protokols par savstarpēju administratīvu palīdzību muitas jautājumos, ja tas ir svarīgi, piemērojot SAN tirdzniecības noteikumus.

2. Ja Komisija, pamatojoties uz kādas dalībvalsts sniegto informāciju, vai pati pēc savas iniciatīvas konstatē, ka ir izpildīti SAN 42. pantā paredzētie nosacījumi, tā:

- a) informē Padomi,
- b) nekavējoties sāk apspriedes ar bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, lai atrastu piemērotu risinājumu, kādu paredz SAN 42. pants.

Turklāt Komisija var:

- a) vērsties pie dalībvalstīm, lai tās veiktu piesardzības pasākumus, kas nepieciešami, lai nosargātu Savienības finansiālās intereses;
- b) publicēt paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, kur minēts, ka pastāv pamatotas šaubas par to noteikumu piemērošanu, kas ir svarīgi, lai piemērotu SAN 42. pantu.

3. Kamēr 2. punkta pirmās daļas b) apakšpunktā minētajās apspriedēs nav atrasts abpusēji pieņemams risinājums, Komisija var pieņemt lēmumu par citiem piemērotiem pasākumiem, ko tā uzskata par vajadzīgiem saskaņā ar SAN 42. pantu, kā arī šīs regulas 12. panta 4. punktā minēto pārbaudes procedūru.

12. pants
Komiteju procedūra

1. Lai sasniegtu šīs regulas 2. panta mērķus, Komisijai palīdz Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas komiteja, kas izveidota saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1308/2013 229. pantu. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.
2. Lai sasniegtu šīs regulas 4. panta mērķi, Komisijai palīdz Muitas kodeksa komiteja, kas izveidota ar Regulas (ES) Nr. 952/2013 285. pantu. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.
3. Lai sasniegtu šīs regulas 6., 7., 10. un 11. panta mērķus, Komisijai palīdz Aizsardzības pasākumu komiteja, kas izveidota saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2015/478¹ 3. panta 1. punktu. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.
4. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2015/478 (2015. gada 11. marts) par kopīgiem importa noteikumiem (OV L 83, 27.3.2015., 16. lpp.).

5. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 8. pantu saistībā ar tās 5. pantu.

13. pants

Paziņojumi

Par paziņojumiem Stabilizācijas un asociācijas padomei un attiecīgi Stabilizācijas un asociācijas komitejai atkarībā no SAN noteikumiem atbild Komisija, kas darbojas Savienības vārdā.

14. pants

Atcelšana

Regulu (EK) Nr. 153/2002 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu II pielikumā.

15 pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula ir saistoša kopumā un tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā,

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

I PIELIKUMS

Atceltā regula ar tajā secīgi veikto grozījumu sarakstu

Padomes Regula (EK) Nr. 153/2002
(OV L 25, 29.1.2002. 16. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 3/2003
(OV L 1, 4.1.2003., 30. lpp.)

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 37/2014 Tikai pielikuma 8. punkts
(OV L 18, 21.1.2014. 1. lpp.)

II PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 153/2002	Šī regula
1. pants	1. pants
2. pants	2. pants
4. pants	3. pants
6. pants	4. pants
7. pants	5. pants
7.a panta 1. punkts	6. panta 1. punkts
7.a panta 5. punkts, ievadvārdi	6. panta 2. punkts, ievadvārdi
7.a panta 5. punkts, pirmais ievilkums	6. panta 2. punkts, a) apakšpunkts
7.a panta 5. punkts, otrais ievilkums	6. panta 2. punkts, b) apakšpunkts
7.a panta 5. punkts, trešais ievilkums	6. panta 2. punkts, c) apakšpunkts
7.a panta 5. punkts, ceturtais ievilkums	6. panta 2. punkts, d) apakšpunkts
7.a panta 6. punkts	6. panta 3. punkts
7.a panta 10. punkts	6. panta 4. punkts
7.b pants	7. pants
7.c pants	8. pants
7.d pants	9. pants
7.e pants	10. pants
7.f pants, 1. punkts, ievadvārdi	11. pants, 1. punkts, ievadvārdi
7.f pants, 1. punkts, pirmais ievilkums	11. pants, 1. punkts, a) apakšpunkts
7.f pants, 1. punkts, otrais ievilkums	11. pants, 1. punkts, b) apakšpunkts

Regula (EK) Nr. 153/2002	Šī regula
7.f pants, 1. punkts, trešais ievilkums	11. pants, 1. punkts, c) apakšpunkts
7.f pants, 1. punkts, ceturtais ievilkums	11. pants, 1. punkts, d) apakšpunkts
7.f pants, 1. punkts, piektais ievilkums	11. pants, 1. punkts, e) apakšpunkts
7.f pants, 2. punkts, pirmā daļa, ievadvārdi	11. pants, 2. punkts, pirmā daļa, ievadvārdi
7.f pants, 2. punkts, pirmā daļa, pirmais ievilkums	11. pants, 2. punkts, pirmā daļa, a) apakšpunkts
7.f pants, 2. punkts, pirmā daļa, otrais ievilkums	11. pants, 2. punkts, pirmā daļa, b) apakšpunkts
7.f pants, 2. punkts, otrā daļa, ievadvārdi	11. pants, 2. punkts, otrā daļa, ievadvārdi
7.f pants, 2. punkts, otrā daļa, pirmais ievilkums	11. pants, 2. punkts, otrā daļa, a) apakšpunkts
7.f pants, 2. punkts, otrā daļa, otrais ievilkums	11. pants, 2. punkts, otrā daļa, b) apakšpunkts
7.f pants, 3. punkts	11. pants, 3. punkts
7.fa pants	12. pants
7.g pants	13. pants
—	14. pants
8. pants	15. pants
—	I pielikums
—	II pielikums